

- **Selbsthilfegruppe Alkohol und Soziales Eisacktal (Alkohol u. Spielsucht) trifft sich:**
- St.Ulrich Sozialsprengel jeden Dienstag 20:00 Uhr (Giorgio ☎ 349 8465383)
- Klausen Sozialsprengel jeden Montag 19:30 Uhr (Franz ☎ 333 3744890)
- **Studentin bietet musikalische Unterhaltung passend zur Adventszeit** mit Zither und Gesang ☎ 348 2547503.
- **Liebe Dorfgemeinde, nach 21. Jahren in Seis habe ich mich schweren Herzens dazu entschlossen, die Apotheke zu verkaufen.** Ich wollte mich bei Ihnen allen für die gemeinsame Zeit bedanken und Ihnen alles Gute für die Zukunft wünschen. Patrizia Zorzi

ELKI Kastelruth

- **Öffnungszeiten:** Dienstag und Donnerstag von 8:30 - 11:30 Uhr.
- **Nikolausfeier am Dienstag, 05.12.2023 vormittags** im ElKi in Kastelruth.
- **Elki-Weihnachtsbäckerei** - am **Donnerstag, 14.12.2023** backen wir im Elki gemeinsam Weihnachtskekse. Anmeldung: klausen@elki.bz.it.

GESUCHT WIRD

- **Einheimischer Busfahrer sucht kleine Mietwohnung** für sich und seine Frau im Gemeindegebiet von oder um Kastelruth ☎ 347 2226230 oder ☎ 340 9036551.
- **Suche Zwei- oder Drei-Zimmerwohnung für 4 Personen** in Kastelruth oder Seis ☎ 327 5550334.
- *Cerco appartamento da affittare annuale* ☎ 328 0698899.
- **Zimmer/Wohnung** in Kastelruth oder Seis für einheimische Kellnerin ☎ 335 1338511.
- **Einheimische 4-köpfige Familie** sucht in Kastelruth oder Seis **Mietwohnung** ☎ 349 5326664.

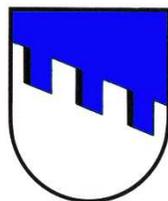
ZU VERMIETEN

- **Freistehendes Haus in Völs Zentrum** (4 Schlafzimmer) ab 2024 für 1-2 Jahre zu vermieten ☎ 335 6941376.
- **Kleinwohnung in Kastelruth**, möbliert, 1 Autoabstellplatz (an einheimische Person) ☎ 377 3443181.

ANZEIGENABGABE:

Schriftlich jeweils bis **MITTWOCH** im [Tourismusverein Kastelruth und Seis](#) oder per **E-Mail** schlerninfo@gmail.com. Der Kleinanzeiger liegt in den Kirchen von Kastelruth und Seis auf und kann von der Homepage der Gemeinde www.kastelruth.it heruntergeladen werden. Die Veröffentlichung ist kostenlos. Werbung wird keine gedruckt.

Gli annunci possono essere consegnati direttamente presso gli uffici informazioni di Castelrotto e Siusi, oppure tramite e-mail schlerninfo@gmail.com.



KLEINANZEIGER

Gemeinde Kastelruth Nr. 42/23 vom **03.12. - 10.12.2023**

Nächste Ausgabe: 10.12. - 17.12.2023 (Anzeigenschluss: 06.12.2023)

MIT BEILAGE

MITTEILUNGEN DER GEMEINDE

- **Postamt Kastelruth öffnet wieder am 12/12/2023**
Während der gesamten Schließungszeit können die Kunden auf das benachbarte Postamt in Seis ausweichen. (geöffnet von Montag bis Freitag von 08:20 - 13.45 und Samstag von 08:20 bis 12:45). In dieser Zeit können im Postamt Seis Pakete und nicht zugestellte Sendungen abgeholt werden.
- **Ufficio Postale di Castelrotto riapre il 12/12/2023**
Durante l'intero periodo di chiusura, i clienti possono rivolgersi al vicino ufficio postale di Siusi. (aperto dal lunedì al venerdì dalle 08:20 alle 13:45 e il sabato dalle 08:20 alle 12:45). Durante questo periodo, i pacchi e gli invii non consegnati possono essere ritirati presso l'ufficio postale di Siusi.
- Die Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsgüter Gemeinde Kastelruth teilt mit, dass **auch heuer wieder Christbäume erhältlich** sind. Termin: **Dienstag, 19. Dezember 2023** von **08:00 - 11:30 Uhr** an der **Talstation Marinzen**.
- **Öffnungszeiten Wertstoffhof Telfen und Fahrplan Rest- und Biomüll** während der **Weihnachtstage**
 - **Wertstoffhof Telfen**
 - Freitag 08/12/2023 geschlossen
 - Montag 25/12/2023 geschlossen
 - Dienstag 26/12/2023 geschlossen
 - Mittwoch 27/12/2023 geöffnet von 13:00 – 18:30
 - Samstag 06/01/2024 geschlossen

- **Fahrplan Restmüll**
 - Dienst von Freitag den 08/12 wird ausgeführt
 - Dienst von Montag, 25/12 wird ausgeführt
 - Dienst von Dienstag, 26/12 wird ausgeführt
 - Dienst von Montag 01/01/2024 wird ausgeführt
- **Fahrplan Biomüll**
 - Dienst von Montag, 25/12 wird ausgeführt
 - Dienst von Montag 01/01/2024 wird am Dienstag, 02/01/2024 ausgeführt

ÄRZTLICHE MITTEILUNG

- **Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Gäste im Winter 2023/24**
Die Gemeinde informiert, dass **vom 20.12.2023 bis zum 07.04.2024** die Touristenärzte im **Ambulatorium im „Martinsheim“ Kastelruth von Freitag bis Mittwoch (Donnerstag geschlossen)** von **09:00 bis 12:00 Uhr** und von **16:00 bis 19:00 Uhr** ihren Dienst leisten werden.
Die **telefonische Erreichbarkeit** des diensthabenden Touristenarztes ist an den **genannten Wochentagen von 09:00 bis 19:00 Uhr** (Tel. 0471-705444) gewährleistet (auch für eventuelle Hausvisiten).
- **Servizio stagionale di assistenza mediche turistiche nel periodo invernale 2023/24**
Il Comune comunica che dal 20/12/2023 fino al 07/04/2024 presteranno servizio le guardie mediche turistiche nell'ambulatorio del "Martinsheim" a Castelrotto, dal venerdì al mercoledì (giovedì chiuso) dalle ore 09.00 fino alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 fino alle ore 19.00.
La reperibilità telefonica del medico del Servizio (tel. 0471-705444) è garantita ai giorni settimanali nominati dalle ore 09.00 alle ore 19.00 (anche per eventuali visite a domicilio).

VERSCHIEDENES

- **Nähkurs 3 in 1-Tasche** mit Theresia Grossrubatscher, **Samstag, 02. und 09. Dezember**, jeweils von 8-11 Uhr, Werkraum Heimatpflegeverein Schlern, Haus Lächler, 2. Stock, Krausplatz 1, Kastelruth, 25 Euro (zu Gunsten des Vereins ViKubu). Anmeldung bis zum 25. November bei Theresia ☎ 340 4077472.
- **"So ein Theater"** (von Jürgen Hörner) – Die Theatergruppe Seis bringt für euch das Lustspiel in zwei Akten im Kulturhaus O.-v.-Wolkenstein in Seis auf die Bühne, und zwar am **Freitag, 01.12.** (Premiere), am **Dienstag, 05.12.** und am **Donnerstag, 07.12.** - jeweils um 20 Uhr - sowie am Sonntag **10.12.2023** um 17 Uhr. Regie: Fritz Plunger. Kartenvorverkauf ab 15.11.2023 im Tourismusverein von Seis, ☎ 0471 707024 oder info@seis.it, oder per sms oder WhatsApp **nur schriftlich** an ☎ 339 7818522, sowie jeweils 1 Stunde vor Beginn an der Theaterkasse. Wir freuen uns auf euch!

- **SEIS ON ICE - Eislaufspaß mit Schlittschuhverleih und Glühweinstandl** von **02.12.2024 bis 14.01.2024** – **täglich von 15:00 bis 19:00 Uhr** im **Dorfzentrum von Seis** sowie kleiner **Weihnachtsmarkt** an den Wochenenden und in der Weihnachtszeit. Am **Samstag, 02.12.2023** **Zaubershow** für Groß und Klein um 15:30 Uhr, ab 17:00 Uhr musikalische Unterhaltung mit der **Santoni Family**.
- **NIKOLAUSUMZUG** - Am **Dienstag, 05. Dezember 2023** mit Beginn um **16:45 Uhr** beim Kindergarten Kastelruth. Der Umzug startet beim Kindergarten Kastelruth und zieht über den Dorfplatz in die Kirche. Dort erzählt uns der Nikolaus eine Geschichte und anschließend bekommen alle Kinder eine Überraschung. **Ab ca. 18:00 Uhr wildes Treiben der Kastelruther Krampusse. ANMELDUNG FÜR HAUSBESUCHE bis 04. Dezember** bei Melanie unter ☎ 333 8454997 (abends).
- Wir laden recht herzlich zu einem **Törggelenachmittag** am **Mittwoch, 06. Dezember 2023** ein. Wir kehren in einen **Buschenschank in Lajen Ried** ein. **Abfahrt 11:00 Uhr** Busbahnhof Grondlboden. Anmeldungen bei Frieda ☎ 339 6923481. Auf zahlreiche Teilnahme freut sich die Leitung des **Senioren Club Kastelruth**.
- Der **KFS Seis** organisiert auch heuer wieder die traditionelle **Nikolausfeier am Kirchplatz von Seis**. Wir treffen uns am **Mittwoch, 06. Dezember 2023** um **15:30 Uhr** am Kirchplatz, wo uns dann der hl. Nikolaus in Begleitung von Engelchen und 2 kleinen Krampussen seine Geschichten erzählt. Nach der Feier gemütliches Beisammensein mit Tee und Keksen. Am **05. Dezember** gibt es zusätzlich die Möglichkeit, dass der **Nikolaus zu euch nach Hause kommt**. Wichtig gleich bei Margit anmelden ☎ 333 4140859 begrenzte Teilnehmerzahl.
- Am **Freitag, 08. Dezember** findet im **Tschötscherhof** (mit der Buslinie 177 bequem erreichbar) **ab 14:30 Uhr** ein **Keksebacken für Kinder** (ab 4 Jahren) statt. Anmeldungen unter ☎ 340 4910728. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Nachmittag!
- Die **Musikschule Seis** lädt ein zum **Weihnachtskonzert** am **Montag, 11. Dezember 2023** um **17:00 Uhr** in der **Pfarrkirche von Seis**. Wir freuen uns über viele begeisterte Zuschauer und Zuhörer und wünschen allen eine frohe und musikalische Weihnachtszeit.
- Der **Seniorenclub Seis** lädt zur **Adventsfeier** am **Mittwoch, 13. Dezember** um **14:00 Uhr** ins **Kulturhaus** ein. Das Team freut sich auf Euer Kommen.
- **Seiser Alm Ski Team: Riesentorlauf Marlene Cup Rennen** auf der Seiser Alm am **Samstag/Sonntag, 16./ 17. Dezember 2023** auf der **Puflatschpiste** (Standard).
- Die **KMB Seis** bietet auch in der heurigen Adventszeit **Weihnachtsbäume** an: Am **Samstag, 16.12.** von **9:00 – 12:00 Uhr** und am **Sonntag, 17.12. nach dem Gottesdienst**, jeweils auf dem **Kirchplatz in Seis**.
- **Naturparkhaus Seis: Die Amphibien Südtirols – Sonderausstellung** (bis April 2024). Während draußen die Natur ruht, gewährt das Naturparkhaus in Seis am Schlern Einblick in die vielfältige und faszinierende Tier- und Pflanzenwelt des Naturparks Schlern-Rosengarten. Ein besonderes Augenmerk gilt in diesem Winter den Amphibien Südtirols. Eine Sonderausstellung zeigt ihre Lebensweise und stellt uns Kröten, Frösche, Unken, Salamander und Molche vor.

BEILAGE

Ausgabe Nr. 42/23 vom **03.12. - 10.12.2023**

ARBEIT SUCHEN

- *Cerco lavoro come lavapiatti e tuttofare* ☎ 329 8348423.
- *Cerco lavoro come donna delle pulizie dal lunedì al venerdì (il pomeriggio un paio di volte a settimana)* ☎ 340 6433182.
- *Cerco lavoro come cameriera ai piani per 5 ore la mattina.* Suche Arbeit als **Zimmermädchen** für 5 Stunden am Vormittag. ☎ 327 5625028.
- *Cerco lavoro come aiuto cuoco, tuttofare* ☎ 328 0698899.
- *Cerco lavoro come cameriera ai piani, tuttofare* ☎ 347 6977870.
- *Cerco lavoro come lavapiatti o tuttofare* ☎ 380 2058770.
- **Einheimische junge Frau sucht Arbeit** für den Monat Dezember ☎ 333 1196284.
- *Cerco lavoro come secondo cuoco* ☎ 373 7922663.
- *Cerco lavoro come lavapiatti, tuttofare (con esperienza lavorativa)* ☎ 350 9455259.

STELLENANGEBOTE

- **Reinigungskraft in Teilzeit** – flexible Arbeitszeiten am Örtlhof ☎ 334 9569626.
- **Zweisprachige Servicefachkraft** von 14:30 - 22:00 Uhr für die Wintersaison im Raum Schlerngebiet. Gerne melden unter ☎ 346 3047371.
- **Küchenhilfe** für unseren Tagesbetrieb auf der Seiser Alm gesucht. Restaurant Panoramalift ☎ 338 5075019.
- **Rezeptionist/In** für Aparthotel Kastel Seiser Alm in Kastelruth. Abwechslungsreiche selbständige Arbeit in Rezeption und Bar in Voll- oder Teilzeit (abwechselnd Samstag/Sonntag frei). Bewerbungen per Email an info@kastelseiseralm.com oder telefonisch bei Marion ☎ 339 4384836.
- **2. Koch** (m/w/d) ab Wintersaison gesucht. Hotel St. Anton – Völs am Schlern. Infos unter ☎ 0471 725062 oder buchhaltung@st-anton.it.
- K&K Sports sucht für die Wintersaison: **Mitarbeiter/in für den Skiverleih - Kassier/in - Mitarbeiter/in für Sekretariat** (Telefondienst, Emailbeantwortung, evtl. auch im Homeoffice möglich). Flexible Arbeitszeitmöglichkeiten, z.B. 3 od. 4 Tage Woche möglich. #wirfreuenunsaufdich Bewerbungen: markus@kandk.bz, ☎ 335 5359719 Markus.

- **Konditorin- / Konditorgeselle, Bäcker / Hilfsarbeiter** für Bäckerei & Konditorei Burgauner, Kastelruth ☎ 0471 706319 oder ☎ 335 7877175.
- **Mithilfe im Service** für die Wintersaison für unser Restaurant-Pizzeria in Seis am Schlern. Meldet euch unter ☎ 339 5014945. Wir freuen uns.
- **Kellner/in** gesucht im Hotel Mea Via in Pufels für die Wintersaison. In Vollzeit oder nur für Abendservice. Bei Interesse bitte unter ☎ 0471 796299 oder unter info@mea-via.it.
- Valentinerhof sucht ab Wintersaison zur Verstärkung unseres Teams: **Hausmeister** (keine Unterkunft möglich) ☎ 0471 706270, hotel@valentinerhof.com.
- **Mitarbeiter für Speckproduktion in Kastelruth** (Trocker Speck) in Jahresstelle. Wir bieten ein angenehmes Arbeitsklima und abwechslungsreiche Arbeit. Selbstständiges Arbeiten, Sprachkenntnisse (Deutsch-Italienisch), Führerschein B erforderlich. trockerspeck@kaltenbrunnhof.com, ☎ 340 0549479.
- **LIFT-ANGESTELLTE/R** gesucht für Panoramalift Seiser Alm (mit oder ohne Erfahrung/Patent). Melde dich ganz unverbindlich bei uns unter ☎ 347 9408570.
- Unser Activehotel sucht ab Dezember **Verstärkung für unser Rezeption Team** in Voll- oder auch Teilzeit. Wichtig sind gute Sprachkenntnisse in Deutsch- und Italienisch, Umgang mit den gängigen Computerprogrammen sowie Ortskenntnisse. Wir freuen uns auf deine Bewerbung ☎ 0471 704070, E-Mail: sg@activehoteldiana.com.
- **Zimmermädchen** (w/m) gesucht Vollzeit für die Wintersaison im Hotel Vigilerhof ☎ 0471 706450, info@vigilerhof.it.
- **Service Mitarbeiter** für das Schgaguler Hotel in Kastelruth gesucht. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **Masseurin/Kosmetikerin** in Voll- oder Teilzeit für das Schgaguler Hotel in Kastelruth. Wir freuen uns auf ihre Bewerbung an jobs@schgaguler.com oder ☎ 335 1338511.
- **2. Koch / Jungkoch** ab Dezember auch längerfristig zur Ergänzung unseres Küchenteams. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.
- **Kellner, Kellnerlehrling oder Hilfskraft im Service** ab Dezember. Hotel zum Turm Kastelruth ☎ 0471 706349, info@zumturm.com.